



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
25 de julio de 2003
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo séptimo período de sesiones
Tema 54 del programa
Cuestión de Chipre

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo octavo año

**Carta de fecha 24 de julio de 2003 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Turquía ante
las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle adjunta una carta de fecha 24 de julio de 2003 que le dirigió el Excmo. Sr. Reşat Çağlar, representante de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el anexo).

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 54 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ümit **Pamir**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 24 de julio de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar copia de la carta de fecha 24 de julio de 2003 que le dirigió el Excmo. Sr. Rauf R. Denктаş, Presidente de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el documento adjunto).

(Firmado) Reşat **Çağlar**
Representante de la República Turca de Chipre Septentrional

Documento adjunto

En el párrafo 8 de su informe sobre la operación de las Naciones Unidas en Chipre, de fecha 27 de mayo de 2003, afirmó usted que la parte grecochipriota había reiterado su intención de retirar las minas sembradas en la zona de amortiguación de las Naciones Unidas.

Tengo el honor de confirmarle que las autoridades militares de la República Turca de Chipre Septentrional están preparadas para examinar con la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) la cuestión de la remoción de minas en Nicosia y sus zonas aledañas. La aplicación de medidas de fomento de la confianza militar ha sido un deseo de larga data de la UNFICYP para reducir la tensión entre las dos partes.

Es indudable que, al tiempo que refuerza el clima positivo que se ha creado como resultado del conjunto de iniciativas que hemos adoptado desde el 23 de abril de 2003 y se propicia un entorno más seguro para los cruces entre las dos partes, la aplicación de esta medida de fomento de la confianza contribuiría a la labor encaminada a lograr una solución general.

Espero que en esta ocasión la parte grecochipriota responda a nuestra iniciativa con reciprocidad.

(Firmado) Rauf R. **Denktaş**
Presidente
